



Australian Government

COVID-19 VACCINATION

Tại sao người chủ cư xá cao niên hỏi tôi đã tiêm vắc-xin COVID-19 chưa?

Thông tin hiện hành vào thời điểm ngày 4 tháng 6 năm 2021

Tiêm vắc-xin là biện pháp bảo vệ hiệu quả nhất để phòng ngừa COVID-19. Việc bảo vệ cư dân trong cư xá cao niên và nhân viên chăm sóc họ là ưu tiên hàng đầu.

Đó là nguyên do vì sao điều quan trọng đối với các chính phủ và các cư xá cao niên là hiểu có bao nhiêu nhân viên chăm sóc người cao niên đã được tiêm vắc-xin phòng ngừa COVID-19. Thông tin này giúp quý vị hiểu rõ rủi ro đối với cư dân trong cư xá cao niên và nhân viên trong cư xá cao niên, như là một phần trong việc chuẩn bị, lập kế hoạch và đáp ứng dịch bệnh COVID-19 bùng phát.

Nếu có dịch bệnh COVID-19 bùng phát trong cư xá cao niên của quý vị, điều quan trọng là phải biết có bao nhiêu nhân viên đã được tiêm vắc-xin để có thể áp dụng các biện pháp bảo vệ cho những người chưa được tiêm vắc-xin.

Cơ quan Đăng ký Chủng ngừa của Úc điều ghi lại quá trình tiêm chủng của mọi người. Nhưng nó không bao gồm thông tin về công việc quý vị làm hoặc người chủ của quý vị.

Chính phủ Úc đang giới thiệu một công cụ báo cáo mới cho các cư xá cao niên, các cơ sở chăm sóc người cao niên tại nhà và trong cộng đồng được phê chuẩn, cho mục đích này. Hiện công cụ này đã sẵn sàng cho các cơ sở để sử dụng trên cơ sở tự nguyện qua My Aged Care.

Mặc dù việc báo cáo thoạt đầu là tự nguyện, các cơ sở dành cho người cao niên được khuyến khích mạnh mẽ để bắt đầu báo cáo hàng tuần ngay bây giờ về:

- tổng số nhân viên tại mỗi cư xá cao niên
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã được tiêm một liều vắc-xin COVID-19
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã được tiêm tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Bắt đầu từ ngày 15 tháng 6 năm 2021, việc báo cáo sẽ trở thành một yêu cầu chính thức đối với các cư xá cao niên được phê chuẩn. Đối với các cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc cho người cao niên trong cộng đồng và tại nhà, việc báo cáo này sẽ trở thành một yêu cầu chính thức trong nhiều tuần sắp tới.

Điều này ảnh hưởng đến tôi như thế nào?

Nơi làm việc của quý vị sẽ thảo luận với quý vị về cách họ sẽ thu thập và báo cáo thông tin về con số nhân viên trong cơ sở đã được tiêm một liều vắc-xin COVID-19 hoặc những người đã được tiêm tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Điều quan trọng là quý vị biết rằng tiêm vắc-xin COVID-19 là tự nguyện. Đó là lựa chọn của quý vị về việc quyết định tiêm vắc-xin hoặc không tiêm vắc-xin. Đó là lựa chọn của quý vị để báo cho người chủ của mình biết nếu quý vị đã tiêm hoặc chưa tiêm vắc-xin COVID-19. Điều quan trọng nữa là quý vị hiểu nguyên do thông tin này được thu thập là để bảo vệ những người quý vị đang chăm sóc.

Nơi làm việc của tôi có thể thu thập và báo cáo những thông tin nào?

Việc thu thập dữ liệu rất giống với cách người chủ của quý vị hiện đang ghi lại thông tin về số lượng nhân viên đã được tiêm vắc-xin cúm.

Nơi làm việc của quý vị có thể cung cấp các thông tin sau cho Bộ Y Tế:

- tổng số nhân viên tại mỗi cư xá cao niên
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm một liều vắc-xin COVID-19
- tổng số nhân viên tại mỗi cơ sở đã tiêm tất cả các liều vắc-xin COVID-19 cần thiết.

Thông tin mà nơi làm việc của quý vị báo cáo sẽ không xác định bất kỳ danh tính cá nhân nào.

Báo cáo sẽ bao gồm tất cả nhân viên (kể cả thiện nguyện viên) đang làm việc tại cư xá cao niên chịu trách nhiệm chăm sóc, hỗ trợ và cung cấp dịch vụ cư trú cho cư dân, và bảo trì và quản lý. Đó là bao gồm nhân viên điều dưỡng và chăm sóc cá nhân, các chuyên viên y tế phụ trợ, nhân viên hành chính, nhân viên nhà bếp, dọn dẹp, giặt ủi và làm vườn.

Tôi có phải cho người chủ biết nếu tôi đã được tiêm vắc-xin COVID-19 không?

Không. Đó là lựa chọn của quý vị nhưng quý vị được khuyến khích chia sẻ thông tin này với người chủ của mình, như là một phần trong việc chuẩn bị và lập kế hoạch trong cư xá cao niên của quý vị.

Người chủ của quý vị sẽ có một cuộc trò chuyện tôn trọng với quý vị để:

- giải thích nguyên do họ muốn biết thông tin về việc chủng ngừa COVID-19 trong số nhân viên
- đảm bảo quý vị hiểu rằng đó là lựa chọn của quý vị để tiêm vắc-xin COVID-19
- đảm bảo quý vị hiểu quyền riêng tư của mình sẽ được bảo vệ, và
- đảm bảo quý vị nhận thức quý vị có quyền từ chối cung cấp thông tin này.

Tôi có cần xuất trình bất kỳ bằng chứng nào về việc tiêm vắc-xin COVID-19 của mình nếu tôi sẵn sàng chia sẻ thông tin này với người chủ của mình không?

Không. Đó là lựa chọn của quý vị. Người chủ của quý vị sẽ thảo luận với quý vị về cách họ sẽ ghi lại việc tiêm vắc-xin COVID-19 của quý vị, nếu quý vị sẵn sàng chia sẻ thông tin này với họ. Đối với những nhân viên nào sẵn sàng chia sẻ thông tin, quý vị có thể muốn cung cấp cho người chủ của mình:

- giấy chứng nhận tiêm chủng hoặc bằng chứng khác từ nơi chủng ngừa, hoặc
- giấy ghi nhận quá trình chủng ngừa mà quý vị có thể truy cập từ Medicare trực tuyến hoặc ứng dụng di động Express Plus Medicare.

Ngoài ra, quý vị có thể cân nhắc để cung cấp:

- tờ khai có chữ ký, hoặc
- một hồ sơ từ một bác sĩ.

Tôi có thể tìm thông tin ở đâu để giúp tôi quyết định tiêm vắc-xin COVID-19?

Cơ sở của quý vị đã nhận một loạt [thông tin và tài liệu để hỗ trợ nhân viên](#) quyết định về việc tiêm vắc-xin COVID-19 và giúp nhân viên biết nơi họ có thể tiêm vắc-xin. Việc này bao gồm thông tin được dịch sang [19 ngôn ngữ](#). Quý vị cũng có thể nhận được thông tin này trên trang web health.gov.au. Điều quan trọng là phải tiếp cận thông tin xác thực, đáng tin cậy về vắc-xin COVID-19, tại sao tiêm chủng lại quan trọng và cách nào để tiếp cận việc tiêm chủng.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Bộ Y Tế tại

Email: AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au hoặc liên hệ với công đoàn để được tư vấn và hỗ trợ.